

## **Stylesheet**

Please send your articles both in PDF and in Ms Word/RTF. Make sure the work is not copyrighted, published or submitted elsewhere (unless substantially re-worked). Make sure to use a Unicode font, line space 1.5 and letter size 12 pt.

## **Title**

The title should be informative yet concise and describe the content of your article. Avoid specialist abbreviations.

## **Author information**

Provide first name, middle name, and surname of the author(s). If initials are preferred, provide these instead of full names. Affiliations should include:

*Department*

*University/organization*

*City*

*Postal code*

*State/province (if applicable)*

*Country*

## **Abstract**

Provide an abstract that summarizes the content of the article and its main results. It should not exceed 200 words.

## **Keywords**

List four- five keywords for the work, separated by commas.

## **Symbols and abbreviations**

Special symbols, abbreviations, and acronyms should be defined at their first occurrences in the article. For books in the Bible, do not abbreviate.

## **Index**

When your article has been accepted and edited, you will be asked to provide an index (information how to index will be given in due time).

## **Transliteration**

Transliterations of non-Western scripts must be convertible back to the source text and

the chosen system must be used consistently throughout.

For **Arabic**, please use the following system for the consonants, unless a different system better suit the aim of your work:

ʾ b t ṭ ġ/j ḥ ḫ d ḍ r z s š ḍ ṭ ṣ ʿ ġ f q k l m n h w y

For short and long vowels use:

a/ā, i/ī, u/ū

For **Hebrew**, use the following transliteration of consonants:

ʾ b g d h w z ḥ ṭ y k l m n s ʿ p ṣ q r s š t

As to vowels, make sure to use a system which makes the transliteration convertible back to the Hebrew script: a (*pataḥ*), ā (*qāmeṣ*); e (*seḡol*), ē (*seré*) etc. As to final forms and defective writing, the author is to decide what system best serves the purpose of the work.

For **Aramaic** and **Syriac-Aramaic** please use the following system for the consonants:

ʾ b g d h w z ḥ ṭ y k l m n s ʿ p ṣ q r s š t

For short and long vowels use (and emphatic/non emphatic state):

a/ā, i/ī, u/ū

For any other non-Western script, use an established system of transcription.

Greek letters do not have to be transliterated but can be quoted in the Greek script.

**In your footnotes, please use the following system:**

Quoted sources should be listed in footnotes (not in the running text), according to the following style:

surname of the author, abbreviated title, page. Example:

Griffith, *Bible in Arabic*, 134-35

Griffith, "The Gospel in Arabic," 304-305

Jastrow, *Dictionary*, vol. 2, 1094

Blau, *A Grammar*, vol. 1, 137 (§ 79)

Please do not use *ibid.*, but repeat the reference.

**In the bibliography at the end of the paper, please use the following system:**

**Monographs:**

Griffith, Sidney H. *The Bible in Arabic: The Scriptures of the "People of the Book" in the Language of Islam*. Princeton: Princeton University Press, 2013.

Löfgren, Oscar and Traini, Renato. *Catalogue of the Arabic manuscripts in the Biblioteca Ambrosiana*, 2 vols. Vicenza: Neri Pozza, 1975.

Berti, Vittorio. *L'au-delà de l'âme et l'au-deça du corps: morecaux d'anthropologie chrétiennes de la mort dans l'église syro-orientale*. Paradosis 57; Fribourg: Academic Press, 2014.

Wright, William. *A short history of Syriac literature*. Amsterdam: Philo Press, 1966. First published for Encyclopædia Britannica in 1894.

**Unpublished PhD-thesis:**

Adler, Catherine. *Arabic Versions of the Psalter in use in Muslim Spain*. PhD dissertation submitted at the University of St Andrews, 1953.

**Edited and/or translated text:**

Bar Hebraeus. *The Chronography of Gregory Abū'l Faraj*. Translated from Syriac by Ernest A. Wallis Budge in 2 vols. Amsterdam: Apa-Philo Press, 1976. First published in London: Oxford University Press, 1932.

*Codex syro-hexaplaris Ambrosianus, photolithographice edita, in Monumenta sacra et profana* 7. Edited by Antonio M. Ceriani. Milan: Bibliotheca Ambrosiana, 1874.

Elias of Nisibis. *Eliae metropolitae nisibeni opus chronologicum*, 1. Edited by Ernest W. Brooks. *Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium*, 62, vol. 21; Paris: Harrassowitz, 1962.

Theodoret of Cyrus. *Commentaries on the Prophets*, vol 1. Translated by Robert C. Hill. Brookline: Holy Cross Orthodox Press, 2006.

**Articles:**

Nasrallah, Joseph. "Deux versions Melchites partielles de la Bible du IXe et du Xe siècles." *Oriens Christianus*, 64 (1980), 202-15.

Dunlop, Douglas M. "Ḥafṣ b. Albar—the last of the Goths?" *Journal of the Royal Asiatic Society*, 86/3–4 (1954), 137-51.

**Articles in Collective Volumes:**

Brock, Sebastian P. "A Neglected Witness to the East-Syriac New Testament Commentary Tradition: Sinai Arabic MS 151." In *Studies on the Christian Arabic Heritage: In Honour of Father Prof. Dr. Samir Khalil Samir S. I. at the Occasion of His Sixty-Fifth Birthday*, edited by Rifaat Y. Ebied and Herman G. B. Teule, 205-16. Leuven: Peeters, 2004.

Blau, Joshua. "Über einige christlich-arabische Manuskripte aus dem 9. und 10. Jahrhundert." In *Studies in Middle Arabic and its Judaeo-Arabic Variety*, edited by Joshua Blau, 311-18. Jerusalem: Magnes Press, 1988.

**Internet source:**

Blaudeau, Philippe, et. al. "Ecclesiastical history." In *Clavis Historicorum Tardae Antiquitatis*, edited by Peter Van Nuffelen & Lieve Van Hoof. University of Gent: Late Antique Historiography: <http://www.late-antique-historiography.ugent.be/database/works/97>. Retrieved 29 June 2016.

Michelson, David A., Carlson, Thomas A., Gibson, Nathan P., and Heal, Kristian. "Pethion." In *The Syriac Biographical Dictionary*, vol. 2: *A Guide to Syriac Authors*, edited by David A. Michelson and Nathan P. Gibson: <http://syriaca.org/person/996>. Retrieved 15 August. 2016.